

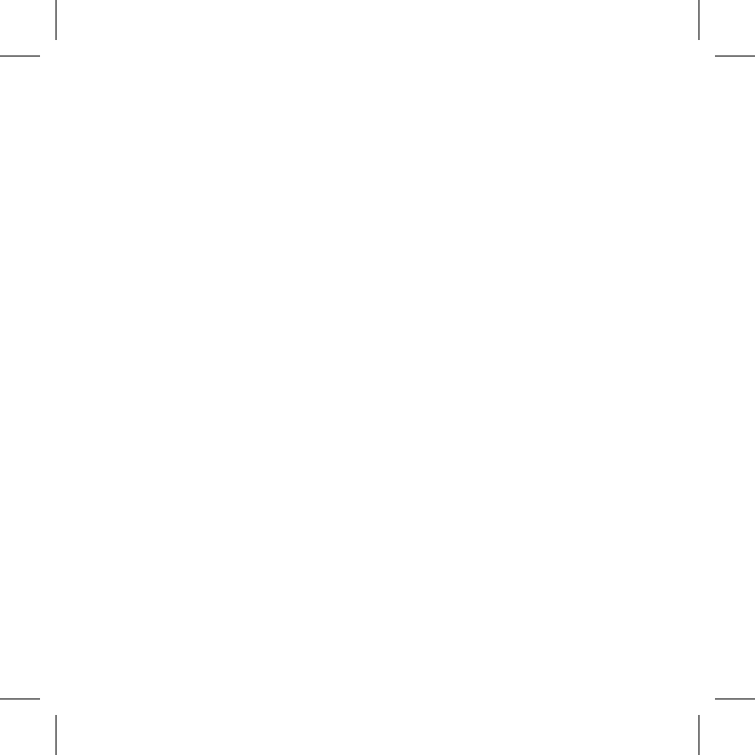


MANTA

MA427
Smartwatch



**INSTRUKCJA OBSŁUGI
USER'S MANUAL
MANUAL DE USUARIO
MANUAL DE USUÁRIO**



WSTĘP

Dziękujemy za zakup inteligentnego zegarka **MA427**. Niniejsza instrukcja obsługi pozwoli na zapoznanie się z funkcjami produktu oraz ułatwi jego obsługę.

Urządzenie zostało zaprojektowane w taki sposób, aby można było używać go samodzielnie (z włożoną kartą SIM) lub razem z podłączonym do niego telefonem komórkowym. Zegarek można zsynchronizować z listą kontaktów, ma on również wiele użytecznych funkcji, które pozwalają ułatwić pracę i dostarczają rozrywkę za pomocą technologii smart.

Przed pierwszym użyciem w pełni naładuj urządzenie. Pierwsze ładowanie może trwać ponad 2 godziny. Ponadto, zegarek zabezpieczony jest hasłem w celu uniemożliwienia osobom trzecim dostępu do Twoich osobistych informacji. Przed rozpoczęciem użytkowania, zaleca się ustawienie nowego hasła. Hasło domyślne to **1122**.

SYNCHRONIZACJA I INSTALACJA OPROGRAMOWANIA (TYLKO DLA SYSTEMU ANDROID)

Zaraz po nabyciu zegarka **MA427** zaleca się zainstalowanie na telefonie komórkowym aplikacji „Fundo Companion”, który pozwala na otrzymywanie powiadomień SMS, Line, Wechat, WhatsApp, Facebook, QQ oraz innych komunikatorów.

Ściągnij aplikację na swój telefon za pomocą poniższego dwuwymiarowego kodu QR. Jest on również dostępny w ustawieniach Twojego zegarka smartwatch.



MA427 - PL

Aplikację „Fundo Companion” można także pobrać ze sklepu Google Play. Zapoznaj się z poniższym obrazkiem.

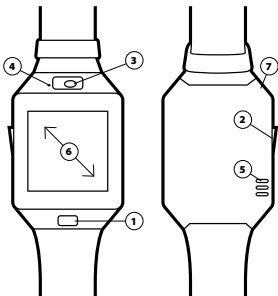
Po zainstalowaniu aplikacji „Fundo Companion” na telefonie komórkowym, należy przeprowadzić parowanie telefonu z zegarkiem **MA427**. Najpierw należy aktywować funkcję Bluetooth na telefonie komórkowym, wyszukać urządzenie o nazwie „**MA427**” i zatwierdzić połączenie. Twój telefon komórkowy otrzyma zapytanie z prośbą o przeprowadzenie parowania za pomocą funkcji Bluetooth, aby wyrazić na to zgodę, naciśnij „Potwierdź”. Po przeprowadzeniu parowania, zegarek **MA427** wyświetli informację o treści „Connected” („Połączono”). Oznacza to, że połączenie między telefonem komórkowym a zegarkiem smartwatch zostało nawiązane w sposób poprawny. Po poprawnym nawiązaniu połączenia możliwe jest korzystanie z zegarka zgodnie z niżej wymienionymi instrukcjami.

* **Uwaga:** W przypadku niektórych urządzeń synchronizacja może się nie udać. W celu rozwiązania problemu wyłącz oba urządzenia, a następnie uruchom je i spróbuj ponownie.



PRZYCISKI

- 1. Włącznik/Wyłącznik oraz przycisk „Home”:** naciśnij i przytrzymaj przycisk, aby włączyć lub wyłączyć urządzenie. Krótkie naciśnięcie spowoduje powrót do trybu oczekiwania („Home”). Kolejne krótkie naciśnięcie zablokuje lub odblokuje ekran zegarka.
- 2. Wejście Micro USB:** Skorzystaj z niego, aby naładować baterię.
- 3. Aparat:** Nie należy zasłaniać aparatu w trakcie wykonywania zdjęć. Aby możliwe było wykonywanie i zapisywanie zdjęć, karta Micro SD musi być włożona do urządzenia.
- 4. Mikrofon:** Nie należy zasłaniać mikrofonu w trakcie wykonywania połączeń.
- 5. Głośnik:** Nie należy zasłaniać głośnika w trakcie wykonywania połączeń.
- 6. Ekran dotykowy:** Przesuwaj palcem po ekranie w lewo lub w prawo, aby przeglądać dostępne opcje.
- 7. Miejsce na baterię:** Karta SIM oraz Micro SD umieszczone są pod baterią.
- 8. Karta Micro SD oraz SIM nie są dołączone do zestawu.**



MENU GŁÓWNE

Główne funkcje zostały podzielone na 7 ekranów.

1. **Pierwszy ekran:** Wykonywanie połączeń, Wiadomości, Lista kontaktów, Call Center.
2. **Drugi ekran:** Zdalne powiadomienia, Zdalny aparat, Menadżer plików, Galeria.
3. **Trzeci ekran:** Ustawienia, Kalendarz, Alarm, Kalkulator.
4. **Czwarty ekran:** Dyktafon, Bluetooth, Aparat, Odtwarzacz muzyki.
5. **Piąty ekran:** Profile, Krokomierz, Monitor snu, Aplikacja „Sedentary Reminder”.
6. **Szósty ekran:** Kod QR, Aplikacja do namierzania, Facebook, Twitter.
7. **Siódmy ekran:** Whatsapp.

***Uwaga:** Aplikacje Facebook, Whatsapp oraz Twitter działają wyłącznie za pomocą powiadomień generowanych przez aplikację „Fundo Companion”. Z tego powodu nie są kompatybilne z systemem iOS.

GŁÓWNE FUNKCJE

USTAWIENIA

1. **Data i godzina:** Po poprawnym przeprowadzeniu synchronizacji z aplikacją, data i godzina zostaną ustawione automatycznie. W przypadku systemu iOS, dla którego nie istnieje specjalna aplikacja, datę i godzinę należy ustawić ręcznie za pomocą tego menu.

2. **Język:** Dostępnych jest wiele języków do wyboru. Menu dostępne jest w języku angielskim, francuskim, hiszpańskim, portugalskim, włoskim, niemieckim, niderlandzkim, rosyjskim oraz arabskim.
3. **Czujnik ruchu:** Zegarek smartwatch wyposażony jest w czujnik ruchu. Włącz tę opcję, aby móc wyciszyć połączenia przychodzące oraz alarmy ruszając zegarkiem.
4. **Tryb samolotowy:** Upewnij się, że tryb samolotowy nie jest włączony, aby umożliwić zegarkowi normalne działanie.
5. **Ustawienia bezpieczeństwa:** W tym miejscu możliwa jest zmiana hasła zabezpieczającego. Hasło domyślne to **1122**.
 - Wiadomości: Po prawidłowym przeprowadzeniu synchronizacji lub po włożeniu karty SIM, możliwe będzie odczytywanie wiadomości tekstowych przechowywanych w telefonie lub zegarka smartwatch.
 - Książka telefoniczna: Po przeprowadzeniu synchronizacji możliwe jest wyświetlanie numerów telefonu zapisanych na telefonie komórkowym, a także zapisywanie nowych kontaktów na karcie Micro SD bez przeprowadzenia synchronizacji.
 - Zdalne powiadomienia: Użytkownik może otrzymywać powiadomienia z aplikacji Facebook, WhatsApp, SMS, Line oraz inne powiadomienia dźwiękowe. Aby aktywować tę funkcję, wymagane jest zainstalowanie aplikacji „BT Notification/Woo partner” na telefonie komórkowym (TYLKO DLA SYSTEMU ANDROID).
 - Zdalny aparat: Aktywuj tę funkcję, aby wykonywać zdjęcia zdalnie za pomocą zegarka smartwatch. Aby móc korzystać z tej funkcji, należy zainstalować aplikację „BT Notification/Woo partner” na telefonie komórkowym (TYLKO DLA SYSTEMU ANDROID).

MA427 - PL

- Menadżer plików: Po włożeniu karty Micro SD możliwe będzie przeglądanie zapisanych plików.
- Galeria: Umożliwia przeglądanie zdjęć zapisanych na karcie Micro SD.
- Dyktafon: Umożliwia nagrywanie dźwięku, pod warunkiem, że karta Micro SD została włożona.
- Bluetooth: Upewnij się, że tryb Bluetooth został aktywowany na obu urządzeniach, a następnie wyszukaj na liście swoje urządzenie i naciśnij, aby przeprowadzić parowanie i nawiązać połączenie. Po przeprowadzeniu tego procesu, każde kolejne połączenie będzie nawiązywane automatycznie.
- Aparat: Aktywuj tę funkcję, aby wykonywać zdjęcia bezpośrednio za pomocą zegarka smartwatch. Zdjęcia zostaną zapisane na karcie Micro SD.
- Odtwarzacz muzyki: Użytkownik ma możliwość odtwarzania muzyki, kiedy telefon komórkowy jest połączony z zegarkiem. Można również odtwarzać muzykę z karty Micro SD, o ile zapisano na niej jakieś utwory.
- Krokomierz: Oblicza przemierzony przez użytkownika dystans oraz liczbę spalonych kalorii.
- Monitor snu: Śledzi cykl twojego snu.
- Aplikacja „Sedentary Reminding”: Umożliwia ustawienie alarmów przypominających o potrzebie ruchu.
- Aplikacja do namierzania: Kiedy tylko zegarek smartphone znajdzie się w odległości ponad 10 metrów od telefonu komórkowego, na telefonie komórkowym zostanie automatycznie uruchomiony alarm.

- Facebook, Twitter oraz Whatsapp: Współpracują z powiadomieniami wyłączając za pomocą aplikacji. Bezpośredni dostęp do nich za pomocą zegarka **MA427** nie jest możliwy. Funkcja nie jest dostępna w systemie iOS, dla którego nie istnieje specjalna aplikacja.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	ROZWIĄZANIE
Zegarek się nie uruchamia.	<ul style="list-style-type: none">• Przycisk powodujący uruchomienie zegarka jest przytrzymywany zbyt krótko, naciśnij go i przytrzymaj przez co najmniej 3 sekundy.• Niski poziom naładowania baterii, naładuj baterię.
Zegarek szybko się rozładowuje.	<ul style="list-style-type: none">• Bateria nie jest w pełni naładowana. Pełne naładowanie baterii może zająć ponad 2 godziny.• Jeżeli zegarek korzysta z karty SIM, zużycie baterii jest większe, kiedy zasięg telefonu jest niski.
Bateria nie ładuje się.	<ul style="list-style-type: none">• Bateria zużywa się po kilku latach. Proszę upewnić się, czy bateria nadal działa.• Wymień ładowarkę.• Sprawdź połączenie karty Micro SD oraz źródła zasilania.

MA427 - PL

PROBLEM	ROZWIĄZANIE
Pochodzenie przychodzące bez nazwy.	<ul style="list-style-type: none">• Sprawdź, czy adresy z książki telefonicznej zostały poprawnie pobrane.
Dźwięk połączenia jest zniekształcony lub poziom dźwięku jest zbyt niski.	<ul style="list-style-type: none">• Zegarek oraz telefon komórkowy znajdują się zbyt daleko od siebie.• Telefon ma niski zasięg, poszukaj miejsca, w którym zasięg sieci jest lepszy.
Synchronizacja aplikacji nie powiodła się.	<ul style="list-style-type: none">• Sprawdź, czy aplikacja została aktywowana w ustawieniach połączeń na telefonie.• Zaktualizuj aplikację.

OSTRZEŻENIA

- 1.** Nie narażaj urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci. Urządzenie jest odporne na zachlapania, nie jest jednak wodoodporne.
- 2.** Uważaj, aby nie upuścić urządzenia. Upadek może je poważnie uszkodzić.
- 3.** Nie rozkładaj urządzenia na części, nie naprawiaj go ani nie modyfikuj – skontaktuj się z autoryzowanym punktem naprawczym.
- 4.** Aby uniknąć ryzyka, nie pozbywaj się urządzenia w nieodpowiedni sposób ani nie wrzucaj go do ognia – urządzenie zawiera wbudowaną baterię litową.
- 5.** Zegarek smartwatch należy czyścić za pomocą suchej ściereczki.
- 6.** Nie wkładaj do urządzenia żadnych metalowych elementów, ponieważ może to spowodować spięcie.

INTRODUCTION

Thank you for choosing our **MA427**. This manual is a comprehensive understanding of the function and simple method of operation. This device is designed to be used either by itself with a SIM card inserted or connected with your smart phone. It can be synchronized with your phonebook and provides a variety of useful features and services to facilitate your work and leisure activities with smart technology. Fully charge your smart watch before using for the first time. This first charging process may last more than 2 hours. In addition this watch is equipped with password protection to prevent others from having access to your personal information. It is highly recommended to set a new password once you start using it. Default password is **1122**.

SYNCHRONISATION SOFTWARE INSTALLATION (ONLY ANDROID)

Once you have your **MA427** it is recommended to install „Fundo Companion” on the smart phone, by doing this you will receive SMS, Line, Wechat, WhatsApp, Facebook, QQ and other instant messaging notification reminders. Download the App from the below smart phone two-dimensional QR code. Also available in your smart watch settings menu.



MA427 - EN

Also it is available to download from GOOGLE PLAY the App „Fundo Companion“: See following pictures.

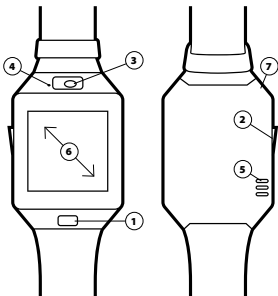
After installing „Fundo Companion“ in your smart phone you must pair it with your **MA427**. First open the Bluetooth function on your smart phone, search „**MA427**“ and connect it. Your smart phone will receive a Bluetooth pairing request, press „confirm“ to pair. After pairing, **MA427** will prompt „Connected“: This indicates that a successful connection between your smart phone and smart watch has been made. After a successful connection, you can use according the following steps.

***Note:** Synchronization may fail in some devices, in order to solve, turn off both devices and reconnect them once again after restarting



CONTROLS

- Power On / Off key and Home key:** Long press this button to start power on/off. Short Press to return to the standby interface (Home) and short press again to block or unblock the watch screen.
- Micro USB port:** Use for charging battery.
- Camera:** Do not cover when taking pictures. It is required to have Micro SD card inserted to take and save your photos.
- Microphone:** Do not cover while calling.
- Speaker:** Do not cover while calling.
- Touch Screen:** Slide your finger on the watch screen face to the right or left to go through watch options.
- Battery Compartment:** The SIM and Micro SD card are placed under the battery.
- Micro SD and SIM card are not included.**



MAIN MENU

The main functions are divided into 7 Screens.

1. **First Screen:** Dialer, Messaging, Phone Book, Call Center.
2. **Second Screen:** Remote Notifier, Remote Camera, File Manager, Image Viewer.
3. **Third Screen:** Settings, Calendar, Alarm, Calculator.
4. **Fourth Screen:** Sound Recorder, Bluetooth, Camera, Audio Player.
5. **Fifth Screen:** Profiles, Podometer, Sleep Monitor, Sedentary Reminding.
6. **Sixth Screen:** Quick Response (QR Code), Anti Lost, Facebook, Twitter.
7. **Seventh Screen:** Whatsapp.

***Nota:** Facebook, Whatsapp y Twitter functions will only operate via App notifications from Fundo Companion. Therefore they are not compatible with iOS.

MAIN FUNCTIONS

SETTINGS

1. **Date and time:** After a successful synchronization with the App, time and date with automatically update. For iOS, as there is not available App, time and date setup is set manually in this menu.
2. **Language:** Multilanguage. Interface available in English, French, Spanish, Portuguese, Italian, German, Dutch, Russian and Arabic.

- 3. Motion Sensor:** This smart watch is equipped with motion sensor. Activate these options to mute incoming calls and alarms with your watch movement.
- 4. Flight Mode:** Ensure normal mode is activated for normal functioning.
- 5. Security Settings:** On this tab you can change security password. Default password is **1122**.
 - **Messaging:** After successful synchronization or with a SIM card inserted, you will be able to read text messages stored in your phone or smart watch.
 - **Phone Book:** Once synchronized can display phone numbers recorded in your mobile phone and save new contacts in the Micro SD card without being synchronized.
 - **Remote Notifier:** User can receive Facebook, WhatsApp, SMS, Line and other so-und reminders. To use this function smart phone must have „BT Notification / Woo partner“ installed (ONLY FOR ANDROID).
 - **Remote Camera:** Press this function to take remote pictures from your smart watch. Before using this function your smart phone must have App, 13T Notification / Woo Partner“ installed. (ONLY FOR ANDROID)
 - **File Manager:** With the Micro SD card inserted you can explore saved files.
 - **Image Viewer:** To browse though photos stored on the Micro SD card.
 - **Sound Recorder:** To record sound with the Micro SD card inserted.
 - **Bluetooth:** Ensure Bluetooth mode is activated on both devices, then look for your device, press and pair to make connection. After this first set up, connection will be automatic.

MA427 - EN

- Camera: Press this function to take pictures directly from your smart watch. Photos will be stored in your Micro SD card.
- Music Player: User can play music when mobile phone is connected to the smart watch or from the Micro SD card if there are music tracks stored.
- Pedometer: Calculates the walking distance and calorie consumption.
- Sleep Monitor: It monitors your sleep activity.
- Sedentary Reminding: Alarms can be set to remind you to practice sport.
- Anti Lost Function: When the smart watch goes more than 10 meters distance from the mobile phone, your mobile phone will automatically alarm.
- Facebook, Twitter and Whatsapp: Only works with notifications through the App and it cannot be accessed directly from your **MA427**. iOS, as App is not available, does not have this notification function.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	SOLUTION
Unable to Switch on.	<ul style="list-style-type: none">• The press time for power on button is too short, press for at least 3 seconds.• Low battery, fully charge the battery

MA427 - EN

PROBLEM	SOLUTION
Short Usage.	<ul style="list-style-type: none">• Battery is not fully charged, complete charging process may last over 2 hours.• When using with SIM card, battery uses more power if phone signal is poor.
Unable to Charge.	<ul style="list-style-type: none">• Battery life will reduce after few years, please check battery is operative.• Change the charger.• Check Micro SD and AC connections. Incoming call without name.
Incoming call without name.	<ul style="list-style-type: none">• Check the phone book has been uploaded correctly.
Phone call sound low or distorted.	<ul style="list-style-type: none">• Watch and phone are too far apart.• Poor phone signal, look for a place with good coverage
App synchronization fails.	<ul style="list-style-type: none">• Check App is activated in your phone connectivity setup.• Update the App.

WARNINGS

- 1.** Do not expose this product to rain or damp conditions. It is splash resistant but not water resistant.
- 2.** Prevent this item from falling as it could cause serious damage.
- 3.** Do not dismantle, repair or modify this product by yourself, contact an authorized specialist.
- 4.** In order to avoid any risk, do not dispose of this product inappropriately or throw it into the fire as there is a built-in Lithium battery.
- 5.** Clean the smart watch with a dry cloth.
- 6.** Do not insert any metal objects into this device as there is a risk of causing a short circuit in the unit.

INTRODUCCIÓN

Gracias por comprar el reloj **MA427**. Este manual de usuario le permitirá conocer las funciones del producto y facilitará su uso diario.

El dispositivo ha sido diseñado de tal forma que pueda ser utilizado independientemente (con tarjeta SIM introducida) o bien, conectado a un teléfono móvil. El reloj puede ser sincronizado con la lista de contactos, así mismo, posee numerosas funciones de alta utilidad, que facilitan el trabajo y ofrecen entretenimiento, mediante la tecnología smart.

Antes de usar el dispositivo por primera vez, cargar completamente la batería. La primera carga de batería debe durar más de 2 horas. Además, el reloj está protegido mediante contraseña, para evitar el acceso indeseado a informaciones personales. Antes de usar el reloj, se recomienda elegir una contraseña nueva. Contraseña por defecto: **1122**.

SINCRONIZACIÓN E INSTALACIÓN DE SOFTWARE (SOLO PARA SISTEMA ANDROID)

Inmediatamente después de comprar el reloj **MA427**, se recomienda instalar la aplicación „Fundo Companion” en el teléfono móvil. Esta aplicación permite recibir mensajes SMS, Line, Wechat, WhatsApp, Facebook, QQ y otros comunicadores.

Descargue la aplicación a su teléfono móvil, utilizando éste código QR bidimensional. El código está también disponible



MA427 - ES

en la configuración de tu su reloj smartwatch.

La aplicación „Fundo Companion” está disponible también en la tienda Google Play. Vea la imagen a continuación.

Después de instalar la aplicación „Fundo Companion” en el teléfono móvil, hay que aparear el teléfono con el reloj **MA427**. Primero, activar la función Bluetooth del teléfono móvil, buscar el dispositivo „**MA427**” y establecer la conexión. El teléfono móvil solicitará su permiso para establecer conexión Bluetooth con el dispositivo, acéptelo pulsando „Confirmar”. Después de aparear los dispositivos, el reloj **MA427** presentará la información „Connected” („Conectado”). Esto significa que el reloj smartwatch y el teléfono móvil están conectados correctamente. Una vez establecida la conexión, es posible utilizar el reloj, conforme las instrucciones a continuación.

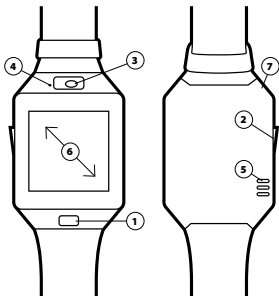
***Atención:** En caso de algunos dispositivos, es posible que no se pueda establecer conexión.

Para solucionar el problema, desconectar ambos dispositivos, volver a conectarlos e intentar otra vez.



BOTONES

- 1. Conectar/Desconectar y botón „Home“:** Mantener pulsado, para conectar o desconectar el dispositivo. Pulsar brevemente, para volver a modo de espera („Home“). Pulsar brevemente otra vez, para bloquear / desbloquear la pantalla del reloj.
- 2. Puerto Micro USB:** Utilizar, para recargar la batería.
- 3. Cámara:** No tapar la cámara, al realizar fotos. Para tomar y guardar fotos, el dispositivo debe contar con tarjeta Micro SD.
- 4. Micrófono:** No tapar el micrófono, al realizar llamadas.
- 5. Altavoz:** No tapar el altavoz, al realizar llamadas.
- 6. Pantalla táctil:** Desplazar el dedo por la pantalla, hacia a la derecha o izquierda, para elegir las opciones disponibles.
- 7. Espacio para batería:** La tarjeta SIM y Micro SD está colocadas bajo la batería.
- 8. Las tarjetas Micro SD y SIM no están incluidas en el kit.**



MENÚ PRINCIPAL

Las funciones principales están repartidas en 7 pantallas.

- 1. Primera pantalla:** Realizar llamadas, Mensajes, Lista de Contactos, Call Center.
- 2. Segunda pantalla:** Notificaciones remotas, Cámara remota, Administrador de Archivos, Galería de fotos.
- 3. Tercera pantalla:** Configuración, Calendario, Alarma, Calculadora.
- 4. Cuarta pantalla:** Dictáfono, Bluetooth, Cámara, Reproductor de música.
- 5. Quinta pantalla:** Perfiles, Cuenta pasos, Control de sueño, Aplicación „Sedentary Reminder“.
- 6. Sexta pantalla:** Código QR, Aplicación de localización, Facebook, Twitter.
- 7. Séptima pantalla:** Whatsapp.

***Atención:** Las aplicaciones Facebook, Whatsapp y Twitter funcionan solamente mediante notificaciones generadas por la aplicación „Fundo Companion“. Por ello, no son compatibles con el sistema iOS.

FUNCIONES PRINCIPALES CONFIGURACIÓN

- 1. Fecha y hora:** Después de una sincronización correcta con la aplicación, la fecha y hora se ajustan automáticamente. En caso del sistema iOS, no existe una aplicación espacial, la fecha y hora deben configurarse manualmente, en este menú.

MA427 - ES

2. **Idioma:** Hay varios idiomas disponibles. El menú está disponible en inglés, francés, español, portugués, italiano, alemán, holandés, ruso y árabe.
3. **Sensor de movimiento:** El reloj smartwatch está equipado con sensor de movimiento.
Activar esta opción para silenciar las llamadas entrantes y alarmas, moviendo el reloj.
4. **Modo de avión:** Asegurarse que el modo de avión no está activado, para que el reloj funciones con normalidad.
5. **Configuración de seguridad:** Permite cambiar la contraseña. Contraseña por defecto: **1122**.
 - Mensajes: Una sincronizado correctamente o bien, después de introducir la tarjeta SIM, es posible leer mensajes de texto guardados en el teléfono móvil o reloj smartwatch.
 - Lista de contactos: Después de sincronizar con el teléfono móvil, es posible visualizar la lista de contactos guardada en el teléfono, así como, guardar contactos nuevos en la tarjeta Micro SD, sin sincronización.
 - Notificaciones remotas: El usuario puede recibir notificaciones de aplicaciones Facebook, WhatsApp, SMS, Line y notificaciones de sonido. Para activar esta función, es necesario instalar la aplicación „BT Notification/Woo partner” en teléfono móvil (SOLO PARA SISTEMA ANDROID).
 - Cámara remota: Activar esta función para tomar fotos de forma remota, utilizando para ello el reloj smartwatch. Para utilizar esta función, es necesario instalar la aplicación „BT Notification/Woo partner” en teléfono móvil (SOLO PARA SISTEMA ANDROID).

MA427 - ES

- **Administrador de archivos:** Después de introducir la tarjeta Micro SD, es posible visualizar los archivos guardados.
- **Galería de fotos:** Permite visualizar las imágenes guardadas en tarjeta Micro SD.
- **Dictáfono:** Permite grabar sonido, si la tarjeta Micro SD está introducida.
- **Bluetooth:** Asegurarse que el modo Bluetooth ha sido activado en ambos dispositivos, seguidamente busca el dispositivo en la lista y establece la conexión. Una vez realizado este proceso, cada siguiente conexión se establecerá de forma automática.
- **Cámara:** Activar esta función para tomar fotos, utilizando para ello el reloj smartwatch. Las fotos tomadas se guardan en tarjeta Micro SD.
- **Reproductor de música:** El usuario puede reproducir música, si el teléfono móvil está conectado con el reloj. Si hay archivos de audio guardados en la tarjeta Micro SD, también pueden ser reproducidos.
- **Cuenta pasos:** Permite calcular la distancia recorrida por el usuario y la cantidad de calorías quemadas.
- **Control de sueño:** Sigue los ciclos de sueño del usuario.
- **Aplicación „Sedentary Reminding“:** Permite configurar alarmas, para estimular al movimiento.
- **Aplicación de localización:** Si el reloj smartwatch se encuentra a una distancia superior a 10 metros del teléfono móvil, se activa una alarma automática en dicho teléfono móvil.

- Facebook, Twitter y Whatsapp: Permiten recibir notificaciones, solamente, a través de la aplicación. No es posible acceder directamente a estas aplicaciones, desde el reloj **MA427**. La función no está disponible para sistema iOS, para el cual, no existe una aplicación específica.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	SOLUCIÓN
El reloj no se activa.	<ul style="list-style-type: none">• El botón de activación del reloj se mantiene pulsado por tiempo insuficiente, mantener pulsado el botón durante al menos 3 segundos.• Bajo nivel de batería, recargar la batería.
El reloj se descarga rápidamente.	<ul style="list-style-type: none">• La batería no está completamente cargada. La recarga completa de batería puede durar hasta 2 horas.• Si el reloj utiliza una tarjeta SIM, el consumo de energía es mayor, si el alcance del teléfono es reducido.

MA427 - ES

PROBLEMA	SOLUCIÓN
La batería no se recarga.	<ul style="list-style-type: none">• La batería tiene una vida útil limitada a varios años. Por favor, asegurarse que la batería sigue funcionando correctamente.• Cambiar cargador.• Comprobar conexión de tarjeta Micro SD y fuente de alimentación.
Llamada entrante sin identificación.	<ul style="list-style-type: none">• Comprobar que la lista de contactos ha sido descargada correctamente.
El sonido de llamada presenta interferencias o nivel de sonido demasiado bajo.	<ul style="list-style-type: none">• El reloj y el teléfono móvil están demasiado alejados.• El teléfono tiene cobertura reducida, busca lugar con mejor alcance de la red telefónica.
La sincronización de aplicación no se realizó con éxito.	<ul style="list-style-type: none">• Comprobar que la aplicación fue activada en la configuración de llamadas del teléfono móvil.• Actualizar aplicación.

ADVERTENCIA

- 1.** No exponer el dispositivo a la lluvia o humedad. El dispositivo resulta resistente a salpicaduras, pero no es completamente resistente al agua.
- 2.** Evitar cualquier caída al suelo. Un golpe contra el suelo puede dañar el dispositivo.
- 3.** No desmontar el dispositivo, no repararlo o modificarlo - ponerse en contacto con un taller autorizado.
- 4.** Para evitar cualquier riesgo, no desechar el dispositivo de forma inadecuada, no tirar al fuego - el dispositivo cuenta con una batería de litio incorporada.
- 5.** Limpiar el reloj smartwatch con un paño seco.
- 6.** No introducir elementos metálicos al interior del dispositivo, porque pueden generar un cortocircuito.

INTRODUÇÃO

Obrigados por ter comprado um **MA427**. Este manual de instruções permite conhecer as funções do produto e facilitar a sua operação.

O aparelho foi projetado de modo a utilizá-lo de maneira autônoma (com o cartão SIM inserido) ou junto com o telemóvel ligado. O relógio pode ser sincronizado com a lista de contactos, ainda tem muitas funções úteis que permitem facilitar o trabalho e proporcionam o entretenimento por meio da tecnologia smart.

Antes da primeira utilização, carregue o aparelho por completo. O primeiro carregamento poder durar até mais de 2 horas. Além disso, o relógio é protegido com uma senha a fim de prevenir o acesso dos terceiros aos seus dados pessoais. Antes de começar a utilização, é recomendável ajustar a sua própria senha. A senha predeterminada é: **1122**.

SINCRONIZAÇÃO E INSTALAÇÃO DO SOFTWARE (APENAS PARA O SISTEMA ANDROID)

Após a compra do relógio **MA427**, é recomendável instalar a aplicação "Fundo Companion" no telefone celular, a qual permitirá obter alertas SMS, Line, Wechat, WhatsApp, Facebook, QQ e outras mensagens.

Descarregue a aplicação para o seu telefone com o código QR de duas dimensões. Também está disponível nos ajustes do seu smartwatch.



MA427 - PT

Poderá descarregar a aplicação “Fundo Companion” também na loja Google Play. Conheça a seguinte imagem.

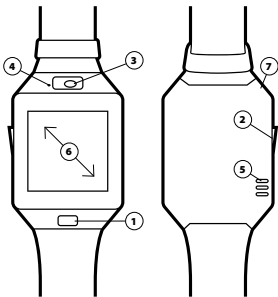
Após a instalação da aplicação “Fundo Companion” no telemóvel, é preciso efetuar um emparelhamento do telefone com o **MA427**. Primeiro ative a função Bluetooth no telemóvel, pesquise o aparelho com nome de “**MA427**” e aprobe a conexão. O seu telemóvel obterá um pedido de emparelhamento por meio da função Bluetooth, para aceitar, pressione “Confirmar”. Após o emparelhamento, o **MA427** mostrará o texto “Connected” (“Conectado”). Isso quer dizer que a conexão entre o telemóvel e o smartwatch foi efetuada corretamente. Após uma conexão correta, é possível utilizar o smartwatch de acordo com as instruções seguintes.

***Nota:** No caso de certos aparelhos a sincronização pode falhar. Para solucionar o problema, desligue ambos os aparelhos, volte a ligá-los e tente outra vez.



BOTÕES

- 1. Interruptor e botão "Home":** pressione e mantenha pressionado o botão para ligar ou desligar o aparelho. Com uma pulsação curta retorna-se ao modo de espera ("Home"). Outra pulsação curta bloqueia ou desbloqueia o ecrã do smartwatch.
- 2. Entrada Micro USB:** Utilize a entrada para carregar a pilha.
- 3. Câmara:** Não cobra a câmara ao tirar fotografias. Para poder tirar e gravar fotografias, o cartão Micro SD deve estar inserido no aparelho.
- 4. Microfone:** Não cobra o microfone durante as chamadas.
- 5. Altifalante:** Não cobra o altifalante durante as chamadas.
- 6. Ecrã tátil:** Mova o dedo pelo ecrã à esquerda ou à direita para ver as opções disponíveis.
- 7. Compartimento para a pilha:** O cartão SIM e Micro SD encontram-se debaixo da pilha.
- 8. O cartão Micro SD e SIM não estão anexos.**



MENU PRINCIPAL

As funções principais encontram-se em 7 ecrãs.

1. **Primeiro ecrã:** Fazer ligações, Mensagens, Lista de contactos, Call Center.
2. **Segundo ecrã:** Avisos remotos, Câmara remota, Gestor de ficheiros, Galeria.
3. **Terceiro ecrã:** Ajustes, Calendário, Alarme, Calculadora.
4. **Quarto ecrã:** Dictafone, Bluetooth, Câmara, Leitor de música.
5. **Quinto ecrã:** Perfis, Pedómetro, Monitor de sono, Aplicação “Sedentary Reminder”.
6. **Sexto ecrã:** Código QR, Aplicação de localizar, Facebook, Twitter.
7. **Sétimo ecrã:** Whatsapp.

* **Nota:** As aplicações Facebook, Whatsapp e Twitter funcionam apenas por meio de alertas geradas pela aplicação “Fundo Companion”. Por isso, não são compatíveis com o sistema iOS.

FUNÇÕES PRINCIPAIS

AJUSTES

1. **Data e hora:** Após a sincronização com a aplicação, a data e hora serão ajustadas automaticamente. No caso do sistema iOS, para o qual não existe uma aplicação específica, é preciso ajustar a data e hora manualmente, por meio deste menu.
2. **Língua:** Estão disponíveis várias línguas a escolher. O menu está disponível em inglês, francês, espanhol, português, italiano, alemão, neerlandês, russo e árabe.

- 3. Sensor de movimento:** O smartwatch é equipado com um sensor de movimento. Habilite esta opção para poder desativar som de chamadas entrantes e alarmes, movendo o smartwatch.
- 4. Modo avião:** Certifique-se de que o modo avião não foi habilitado para que o smartwatch possa funcionar normalmente.
- 5. Ajustes de segurança:** Aqui é possível alterar a senha de proteção. A senha pre-determinada é: **1122**.
 - Mensagem: Após a sincronização correta ou inserção do cartão SIM, será possível ler mensagens de texto armazenadas no telemóvel ou no smartwatch.
 - Lista telefónica: Após a sincronização, é possível mostrar os números de telefone salvados no telemóvel, bem como salvar novos contactos no cartão Micro SD sem sincronização.
 - Alertas remotas: O utilizador pode receber alertas das aplicações Facebook, WhatsApp, SMS, Line e outras notificações acústicas. Para habilitar esta função, instale a aplicação "BT Notification/Woo partner" no telemóvel (SÓ PARA O SISTEMA ANDROID).
 - Câmara remota: Habilite esta função para tirar fotografias de modo remoto com o smartwatch. Para utilizar esta função, instale a aplicação "BT Notification/Woo partner" no telemóvel (SÓ PARA O SISTEMA ANDROID).
 - Gestor de ficheiros: Após a inserção do cartão Micro SD será possível navegar por ficheiros salvados.
 - Galeria: Permite ver fotografias salvas no cartão Micro SD.

MA427 - PT

- Dictafone: Permite gravar som, desde que tenha inserido o cartão Micro SD.
- Bluetooth: Certifique-se de que o modo Bluetooth foi habilitado em ambos os aparelhos, logo pesquise o seu aparelho na lista e pressione para efetuar um emparelhamento e conexão. Após este processo, as conexões seguintes serão realizadas automaticamente.
- Câmera: Habilite esta função para tirar fotografias diretamente com o smartwatch. As fotografias gravam-se no cartão Micro SD.
- Leitor de música: O utilizador pode reproduzir a música quando o telemóvel está conectado com o smartwatch. Também é possível reproduzir a música do cartão Micro SD, desde que tenha músicas gravadas.
- Pedómetro: Calcula a distância percorrida pelo utilizador e o número de calorias queimadas.
- Monitor de sono: Monitoriza os ciclos de sono.
- Aplicação “Sedentary Reminding”: Permite ajustar os alarmes que lembram da necessidade de movimento.
- Aplicação de localizar: Quando o smartwatch se encontrar numa distância superior a 10 metros do telemóvel, no telemóvel, automaticamente será habilitado um alarme.
- Facebook, Twitter e Whatsapp: Cooperam com alertas apenas por meio da aplicação. Um acesso direto a eles não é possível com o **MA427**. A função não está disponível no sistema iOS, para o qual existe uma aplicação especial.

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	SOLUÇÃO
O smartwatch não se liga.	<ul style="list-style-type: none">• O botão de ligação do aparelho não é mantido suficientemente, pressione-o e mantenha pressionado durante pelo menos 3 segundos.• Baixo nível da pilha, carregue a pilha.
O smartwatch descarrega-se rapidamente.	<ul style="list-style-type: none">• A pilha não está carregada por completo. Um carregamento completo da pilha pode durar mais de 2 horas.• Se o smartwatch utilizar o cartão SIM, o consumo da pilha é maior quando a cobertura do telemóvel é baixa.
A pilha não se carrega.	<ul style="list-style-type: none">• A pilha gasta-se após vários anos. Certifique-se de que a pilha continua funcionando.• Substitua o carregador.• Verifique a conexão do cartão Micro SD e da fonte de alimentação.
Chamada entrante sem nome.	<ul style="list-style-type: none">• Verifique se os endereços da lista de contactos foram descarregados corretamente.

MA427 - PT

PROBLEMA	SOLUÇÃO
O som de chamada é deformado ou o volume é excessivamente baixo.	<ul style="list-style-type: none">• O smartwatch e o telemóvel estão excessivamente afastados.• O telefone tem uma cobertura baixa, pesquise um local em que a cobertura seja melhor.
A sincronização da aplicação falhou.	<ul style="list-style-type: none">• Verifique se a aplicação foi ativada nos ajustes de chamadas no telemóvel.• Atualize a aplicação.

ADVERTÊNCIAS

- 1.** Não exponha o aparelho à chuva ou humidade. O aparelho é resistente aos salpicos, mas não é impermeável.
- 2.** Tenha cuidado para não deixar cair o aparelho. Uma queda pode provocar danos graves.
- 3.** Não desmonte o aparelho, não o repare nem modifique. Contacte com o ponto de serviço autorizado.
- 4.** Para evitar riscos, não elimine o aparelho de modo desconforme nem o deite no fogo – o aparelho tem incorporada uma pilha de lítio.
- 5.** Limpe o seu smartwatch com um pano seco.
- 6.** Não insere elementos metálicos no aparelho, pois pode ocorrer um curto-circuito.

INFOLINIA SERWISOWA

tel: +48 22 332 34 63 lub e-mail: serwis@manta.com.pl

od poniedziałku do piątku w godz. 9:00-17:00

Producent zastrzega sobie możliwość wprowadzenia zmian
w specyfikację produktu bez uprzedzenia.

SERVICE INFOLINE

tel: +48 22 332 34 63 or e-mail: serwis@manta.com.pl

from Monday to Friday, 9:00-17:00

The manufacturer reserves the right to make changes
to product specifications without notice.

Manta S.A. niniejszym oświadcza, że urządzenie MA427
jest zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji
zgodności dostępny pod adresem www.manta.com.pl



Made in P.R.C.

FOR Manta S.A.



MANTA



Prawidłowa utylizacja urządzenia.

To oznaczenie informuje, że produktu nie należy utylizować wraz z odpadami z gospodarstw domowych w całej Unii Europejskiej. Aby uniknąć ewentualnych szkód dla środowiska i człowieka spowodowanych niekontrolowaną utylizacją odpadów, należy poddawać je odpowiedzialnemu odzyskowi w celu zadbania o zrównoważone ponowne wykorzystanie surowców materiałowych. Aby zwrócić wykorzystane urządzenie, należy skorzystać z odpowiednich systemów zwrotu i zbiórki odpadów lub skontaktować się ze sprzedawcą urządzenia. W takim punkcie istnieje możliwość poddania wyrobu odzyskowi w sposób bezpieczny dla środowiska.

Uwaga!

Konstrukcja produktu i parametry techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia. Dotyczy to przede wszystkim parametrów technicznych, oprogramowania, zdjęć oraz podręcznika użytkownika. Niniejszy podręcznik użytkownika służy ogólnej orientacji dotyczącej obsługi produktu. Producent i dystrybutor nie ponoszą żadnej odpowiedzialności tytułem odszkodowania za jakiegokolwiek nieścisłości wynikające z błędów w opisach występujących w niniejszej instrukcji użytkownika.